

Koniecznie należy zapoznać się przed rozpoczęciem pracy!

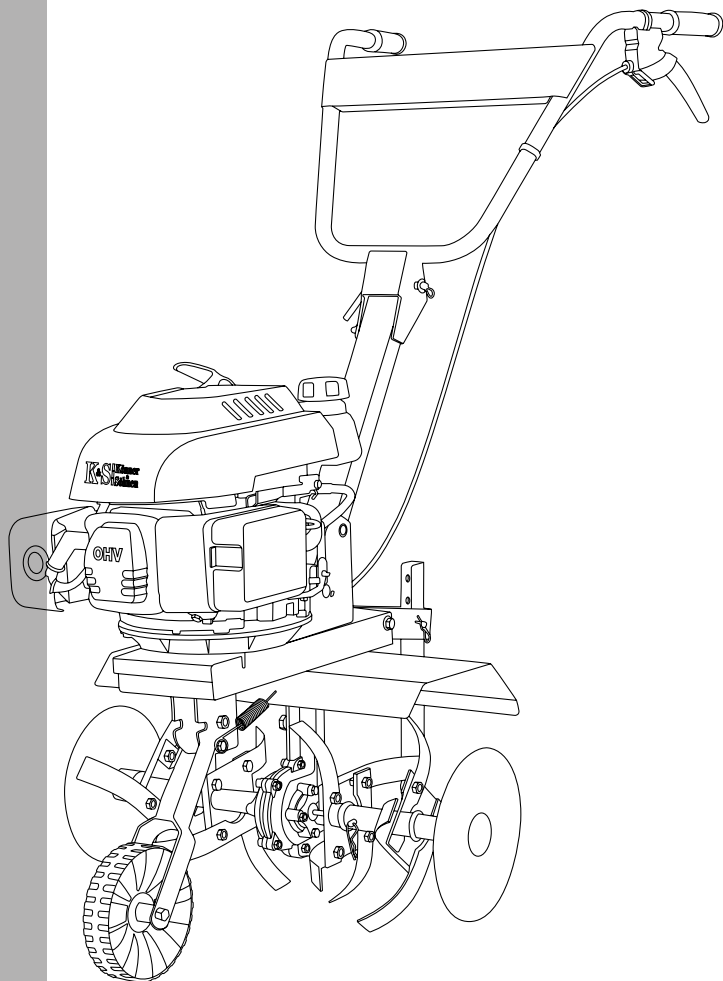
Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)



Glebogryzarka benzynowa

KS 4HP-45

KS 5HP-65



SPIS TREŚCI

1. Przedmowa	2
2. Opis wyrobu	2
3. Dane techniczne	3
4. Ogólny wygląd wyrobu	4
5. Bezpieczeństwo	5
6. Opis symboli	7
7. Zawartość zestawu	9
8. Montaż glebogryzarki	12
9. Praca z urządzeniem	15
10. Konserwacja	18
11. Ewentualne problemy i ich rozwiązywanie	22
12. Transport	23
13. Przechowywanie	23
14. Utylizacja	23

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ:

KS	produkty Könner & Söhnen
4HP-45, 5HP - 65	nazwa modelu
4, 5	moc silnika, KM

Dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Szczególną uwagę zwróć na informacje poprzedzone znakami/słowami:



Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.



Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania agregatu.

PRZEDMOWA

Dziękujemy za wybór glebogryzarki **Könner & Söhnen**. Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące bezpieczeństwa i procedur użytkowania, konserwacji tego wyrobu.

Przed rozpoczęciem pracy z glebogryzarką należy zapoznać się z instrukcją obsługi. To pomoże uniknąć ewentualnych uszkodzeń sprzętu i obrażeń ciała. Wszystkie informacje są najbardziej aktualne w momencie druku, jednak niektóre zmiany wprowadzone przez producenta wyrobów mogą być nie uwzględnione w instrukcji.



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, projekcie i kompletności wyrobu. Ilustracje i rysunki w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu wyrobu.

Szczegółowe informacje i dane kontaktowe można znaleźć na stronie internetowej www.ks-power.pl.

OPIS WYROBU

Wszystkie spalinowe glebogryzarki **Könner & Söhnen** wyposażone w silniki OHV najnowszej generacji, posiadają następujące cechy:

- Zwiększone możliwości silnika;
- Wysoka moc przy niewielkiej wadze;
- Niski poziom hałasu w porównaniu z analogicznymi silnikami;
- Niskie zużycie paliwa.

Cechy glebogryzarek **Könner & Söhnen**:

- Lekka praca nawet z najgrubszymi grudkami i cząstkami ziemi dzięki kutym szablстым frezom;
- Wygodna regulacja panela operatora;
- Ochrona roślin podczas obróbki dzięki bocznym ochronnym dyskom;
- W zestawie jest koło, ułatwiające transport urządzenia.

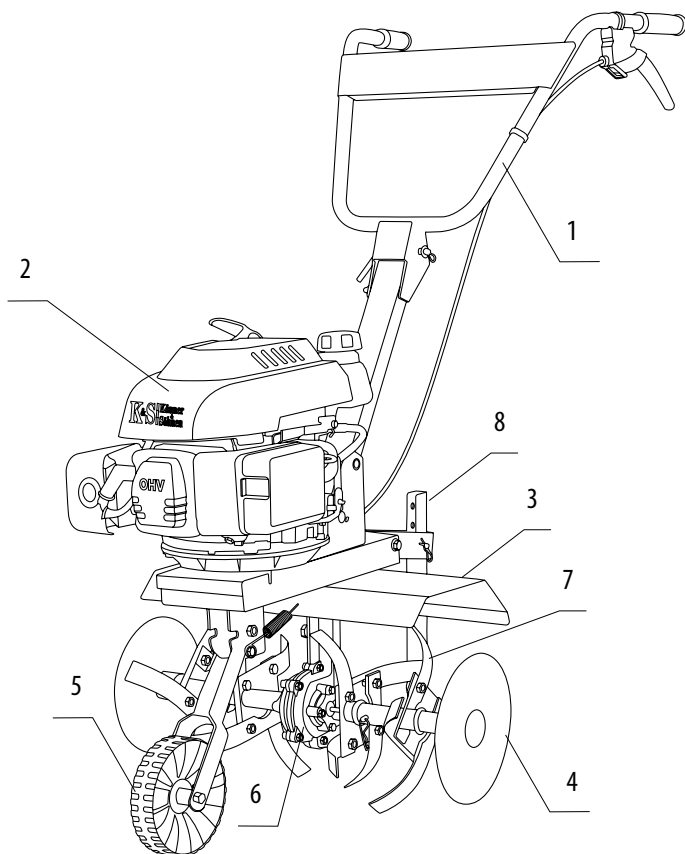
DANE TECHNICZNE

Glebogryzarka	KS 4HP-45	KS 5HP-65
Moc silnika (maks.), KM	4,0	5,0
Moc nominalna, kWA	2,98	3,73
Silnik benzynowy	KS 100	KS 140
Pojemność silnika, cm ³	98	140
Szerokość obróbki, cm	≤ 45	≤ 65
Głębokość obróbki, cm	≤ 26	≤ 26
Pojemność zbiornika paliwa, l	1,0	0,8
Pojemność zbiornika oleju, l	0,4	0,45
Średnica frezy	260	260
Rozrusznik	ręczny	ręczny
System transmisji	paskowy	paskowy
Napęd	1	
Waga (netto), kg	31	33

**WAŻNE!****Zalecany olej silnikowy - SAE 10W30, SAE 10W40**

OGÓLNY WYGLĄD WYROBU KS 4HP-45, KS 5HP-65

Rys. 1



1. Panel operatora
2. Silnik
3. Błotniki
4. Dysk boczny ochronny
5. Koło transportowe
6. Reduktor
7. Frezy
8. Redlica

BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem pracy z glebogryzarką, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Nie wolno dopuszczać do pracy z urządzeniem obcych ludzi i dzieci. Nie używać urządzenia, gdy w pobliżu strefy roboczej są dzieci i zwierzęta - odpowiedzialność za wypadki i mienie ponosi użytkownik glebogryzarki. Spalinowa glebogryzarka **Könner & Söhnen** spełnia wymogi bezpieczeństwa obowiązujących norm europejskich. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia.

PRZESTRZEGAJ NASTĘPUJĄCYCH WYMAGAŃ PODCZAS PRACY Z GLEBOGRYZARKĄ:

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Zachowaj ją na przyszłość, postępuj zgodnie z zaleceniami, które są w niej zawarte, pomoże to uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
2. Należy zapoznać się z możliwościami sterowania glebogryzarką, jej funkcjami. W przypadku nieprzewidzianych okoliczności operator powinien wiedzieć, jak pilnie zatrzymać części robocze glebogryzarki i jego silnik.
3. Operator urządzenia powinien być w dobrym fizycznym i psychicznym stanie, szybko podejmować decyzje w razie potrzeby. Nie wolno pracować z glebogryzarką po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą spowolnić reakcję.
4. Glebogryzarka przeznaczona do pracy z glebą podczas prac siewnych, także do pielęgnacji i obróbki roślin. Zabronione jest korzystanie z maszyny do innych celów.

PRACA Z GLEBOGRYZARKĄ

Włączenie urządzenia powinno odbywać się zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji. Upewnij się o bezpiecznej odległości stóp od roboczej części glebogryzarki. Nie można umieszczać rąk i nóg na elementach wirujących lub pod nimi. Aby podnieść urządzenie, potrzebne są dwie osoby. Należy nosić specjalne rękawice do ochrony rąk i buty ochronne, nie należy pracować z glebogryzarką w otwartych butach.

ZACHOWUJ OSTROŻNOŚĆ!

- Zachowuj czysty silnik i układ wydechowy w celu wykluczenia możliwości zapłonu. Sprawdź je dokładnie na obecność liści, trawy i wycieku oleju lub paliwa.
- Należy zachować ostrożność z częściami, które obracają się. Nie można dotykać frezów podczas ich obrotu.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Zatrzymaj silnik przed waniem paliwa, transportem oraz w czasie, gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru!

EKSPLOATACJA URZĄDZENIA W TERENIE GÓRZYSTYM

1. Zwracać uwagę na prawidłowe położenie urządzenia na stokach. Kąt nachylenia 10% odpowiada 10 cm podnoszenia na 100 cm płaszczyzny poziomej. Nie należy uprawiać gleby na bardziej stromych stokach, aby nie stracić kontroli nad urządzeniem.
2. Podczas pracy na zboczach i pagórkowatym terenie należy zamontować wszystkie frezy.
3. Osobie, która pracuje z glebogryzarką nie wolno stać poniżej urządzenia, aby nie dostać się pod pracujące frezy w razie utraty kontroli nad nim.
4. Nie wolno używać urządzenia w poprzek stoku. Ruszać się tylko do przodu, nie szarpać kultywATOREM do przodu i do tyłu.
5. Należy zachowywać ostrożność przy zmianie kierunku ruchu maszyny.
6. Należy zmniejszać prędkość jazdy glebogryzarki na kamienistym gruncie.
7. Praca z glebogryzarką powinna odbywać się tylko w tempie kroku, bo przy szybkim poruszaniu się istnieje niebezpieczeństwo potknięcia, poślizgnięcia, itp.
8. Do regulacji głębokości pracy urządzenia zmieniać siłę nacisku na panel operatora dociskając do gleby więcej lub mniej.
9. Nie należy zmieniać pozycji położenia silnika!

PRZECHOWYWANIE I STOSOWANIE BENZYNY

Benzyna jest bardzo toksyczna i łatwopalna, dlatego przestrzegaj następujących zasad jej przechowywania i użytkowania:

1. Przechowuj paliwo w specjalnie przeznaczonych do tego, szczelnie zamkniętych pojemnikach. Trzymaj kanister z benzyną w chłodnym, ciemnym miejscu, z dala od isker i otwartego ognia.
2. Podczas pracy silnika, glebogryzarka wydziela spaliny, które mogą spowodować zatrucie. Nie należy używać urządzenia w zamkniętych, źle wentylowanych pomieszczeniach.
3. Tankować glebogryzarkę na otwartym terenie. Nie odkręcać korka wlewu paliwa i nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest jeszcze ciepły po pracy.
4. Zostawić miejsce na rozszerzenie się paliwa po tankowaniu. Wlewać paliwo do krawędzi króćca wlewu (4 cm poniżej krawędzi wlewu). Nie napełniać zbiornika całkowicie.
5. Przy zbyt dużej ilości wlanej benzyny, dokładnie wytrzeć nadmiar z powierzchni, jeśli jest ona zalana paliwem. W żadnym wypadku nie uruchamiać silnika do czasu oczyszczenia powierzchni i wyparowania oparów benzyny.
6. Zawsze szczelnie zamykać korek wlewu paliwa.
7. W celu opróżnienia zbiornika paliwa, uruchomić silnik glebogryzarki na otwartym terenie aż do pełnego zużycia paliwa.
8. Transport maszyny może odbywać się tylko przy pustym zbiorniku paliwa i zamkniętym zaworze paliwa.
9. Poczekać, aż urządzenie ostygnie, zanim umieści się je w miejscu przechowania.
10. Ze względów bezpieczeństwa nie zostawiać urządzenia z paliwem w zbiorniku w zamkniętym pomieszczeniu. Opary benzyny mogą wejść w kontakt z iskrami lub otwartym ogniem, co może spowodować zapłon oparów.
11. Należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń i nieszczelności przewodu paliwa, zbiornika i korka wlewu paliwa, a także na wypadek uszkodzenia tłumika i płyty ochronnych. We właściwym czasie wymieniać części w razie potrzeby.

KONSERWACJA I NAPRAWA

Przy użyciu glebogryzarki na stokach, podnoszenie nie powinno przekraczać 10% (5,7°). Obsługa urządzenia jest możliwa tylko przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu. Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych, zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać we właściwym czasie, dokręcać wszystkie śruby, wkręty i nakrętki do oporu.

Samodzielnie wykonywać tylko te prace konserwacyjne, które są opisane w instrukcji. Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć fajkę świecy zapłonowej. Prace, nie przewidziane do samodzielnego wykonania, powinny być przeprowadzane w autoryzowanym centrum serwisowym **Könner & Söhnen**. Adresy punktów serwisowych można znaleźć na naszej oficjalnej stronie internetowej www.ks-power.pl.

**UWAGA – OSTROŻNIE!**

Paliwo zanieczyszcza środowisko, ziemię i wody gruntowe. Należy unikać i nie doprowadzać do wycieku benzyny ze zbiornika!

OPIS SYMBOLI

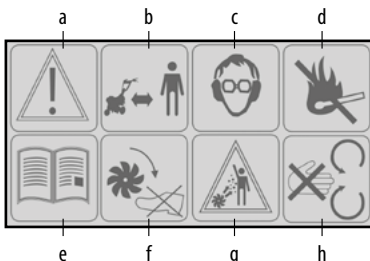
K&S Könner & Söhnen	Model: KS 5HP-65
GASOLINE TILLER GLEBOGRYZARKA BENZYNOWA	CE
MAX. ENGINE POWER, HP MOC SILNIKA MAKS. KM	5,0
RATED POWER OF TILLER, kW MOC ZNAMIONOWA GLEBOGRYZARKI, kW	3,73
ENGINE MODEL MODEL SILNIKA	KS 140
FORWARD SPEED BIEG DO PRZODU	1
WORKING WIDTH SZEROKOŚĆ OBRÓBK	≤ 65 cm
WORKING DEPTH GLEBOKOŚĆ OBRÓBK	≤ 26 cm
WEIGHT WAGA	33kg
YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI	2018
SERIAL NUMBER SERIALNY S/N	
<small>Manufactured under license of DIMAX Int. GmbH, Hauptstr. 134, 51143, Cologne, Germany, www.ks-power.de Wyprodukowano na licencji DIMAX International GmbH, d. Hauptstr. 134, 51143, Köln, Niemcy, www.ks-power.de Importer do Polski: DIMAX International Poland Sp. z o.o., Świeradowska 47, 02-662 Warszawa, Polska, www.ks-power.pl</small>	
Könner & Söhnen, Germany	

Tabliczka znamionowa. Techniczne charakterystyki różnią się dla różnych modeli. Wszystkie informacje przedstawiono w rozdziale «Dane Techniczne».



Pozycja zaworu powietrznego (dla uruchomienia przestawić w pozycję «Zamknięte» w kierunku strzałki)

Zawór paliwowy (przestawić w położenie «Otwarte» w kierunku strzałki)



- Uwaga! Ważna informacja!
- Nie pozwalaj postronnym osobom znajdować się w pobliżu pracującej glebogryzarki
- Należy zakładać okulary ochronne i słuchawki
- Nie należy używać glebogryzarki obok otwartego ognia!
- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy
- Nie zbliżać nóg do obracających się frezów
- Nie wolno przebywać w zasięgu pracy maszyny.
- Nie zbliżać rąk do obracających się części glebogryzarki

CLUTCH SPRZĘGŁO

Sprzęgło



Nie dotykać! Tłumik podczas pracy się nagrzewa.

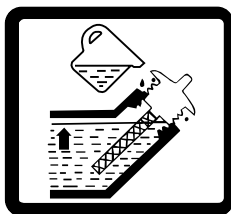


Pojemność zbiornika oleju

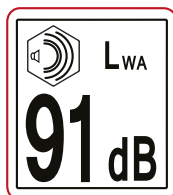
Zalecenia dotyczące oleju



Ostrzeżenia dotyczące benzyny



Wlać olej do wlewu oleju do maksymalnego poziomu, jak pokazano na rysunku

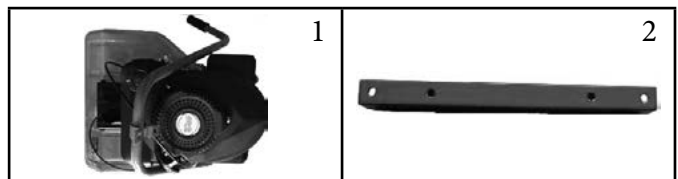










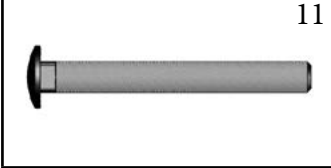

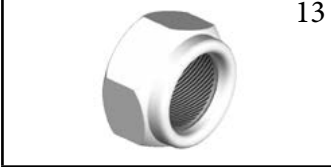


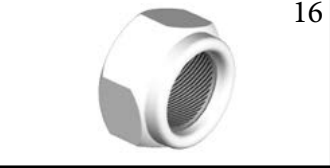


Na urządzeniu jest zmierzony poziom mocy akustycznej w odległości 7 m.

















ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

1. Glebogryzarka
2. Kolumna kierownicza
3. Koło transportowe
4. Dysk boczny ochronny
5. Osłona panelu operatora
6. Uchwyt do redlica
7. Oś do mocowania frezów
8. Lewy nóż
9. Prawy nóż
10. Redlica
11. Śruba M 6 x35
12. Podkładka D 6
13. Nakrętka M 6
14. Śruba M 8x70
15. Podkładka Ø 8
16. Nakrętka M 8
17. Uchwyt blokowania panela operatora
18. Zawlecza
19. Śruba M 8x70
20. Nakrętka M 8
21. Śruba M 8x25
22. Podkładka Ø 8
23. Mocowanie uchwytu
24. Uchwyt do kabla
25. Śruba M 8x20
26. Sworzeń (krótki)
27. Sworzeń (długi)
28. Śruba M 8x50
29. Sprężyna koła transportowego
30. Błotnik lewy
31. Błotnik prawy
32. Śruba M 6x12
33. Nakrętka M 6
34. Przedłużacz osi do frezów
(p. 30-34 dla modeli KS 5HP-65)

Rys. 2



 <p>3</p>	 <p>4</p>
 <p>5</p>	 <p>6</p>
 <p>7</p>	 <p>8</p>
 <p>9</p>	 <p>10</p>
 <p>11</p>	 <p>12</p>
 <p>13</p>	 <p>14</p>
 <p>15</p>	 <p>16</p>
 <p>17</p>	 <p>18</p>

 <p>19</p>	 <p>20</p>
 <p>21</p>	 <p>22</p>
 <p>23</p>	 <p>24</p>
 <p>25</p>	 <p>26</p>
 <p>27</p>	 <p>28</p>
 <p>29</p>	 <p>30</p>
 <p>31</p>	 <p>32</p>
 <p>33</p>	 <p>34</p>

GLEBOGRYZARKĘ NALEŻY SKRĘCAĆ ZGODNIE Z RYSUNKAMI

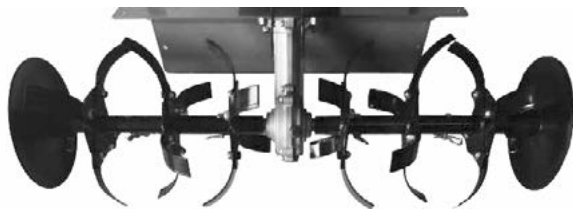
Montaż frezów

Rys. 3



Montaż frezów i dysków

Rys. 4



Montaż uchwyty redlicy

Rys. 5



Montaż redlicy

Rys. 6



Montaż kolumny kierowniczej

Rys. 7



Montaż panelu operatora

Rys. 8



Montaż panelu operatora (kompletacja)

Rys. 9



Montaż prawego i lewego błotnika

Rys. 10



Montaż uchwyty do kabla

Rys. 11



Montaż koła transportowego

Rys. 12



PRACA Z URZĄDZENIEM

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy wlać olej do silnika, odkręcając korek wlewu oleju. Następnie należy wlać benzynę do zbiornika paliwa (0,4 L – KS 4HP-45, 0,45 L – KS 5HP-65).

Rys. 13



URUCHOMIENIE

1. W celu wybrania żądanej głębokości obróbki ziemi, należy ustawić redlice na odpowiedniej wysokości. Gdy redlica zostanie zainstalowana na niższej wysokości, frezy zanurzą się głębiej w glebę, a prędkość poruszania się glebogryzarki będzie znacznie mniejsza.
2. Prędkość kątowna glebogryzarki zależy od regulacji obrotów silnika. Frezy zanurzają się w ziemię przy przytrzymaniu urządzenia.
3. W celu przyspieszenia poruszania się glebogryzarki do przodu zamontować redlice wyżej, wtedy frezy się podniosą.
4. Suchy i twardy grunt może zawierać duże grudy ziemi i być może będą potrzebne dwa przejścia. Nie obrabiać wilgotnej gleby, ponieważ trudno ją rozbijać.
5. Natychmiast zwolnić dźwignię sprzęgła przy zablokowaniu pracy glebogryzarki obcymi przedmiotami. Wyłączyć silnik, usunąć przeszkody i sprawdzić silnik, czy nie ma odkształceń i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części.

PALIWO I OLEJ SILNIKOWY

Do pracy glebogryzarki potrzebne jest bezołowiowe paliwo o liczbie oktanowej 95. Benzyna powinna być świeża i bez zanieczyszczeń. Do napełniania urządzenia najlepiej użyć lejka (nie wchodzi do zestawu). Tak samo jak bez paliwa, kultywator nie może pracować bez oleju, więc należy uzupełnić go przed pierwszym uruchomieniem. Aby to zrobić, należy ustawić urządzenie na płaskiej i poziomej powierzchni, odkręcić korek wlewu oleju i wlać olej do maksymalnego poziomu. Za pomocą bagnetu (przymocowany do korka wlewu oleju) sprawdzić poziom. Poziom oleju należy stale kontrolować. Nie wolno dopuszczać do przekroczenia poziomu oleju oraz jego braku. Informacje dotyczące używanego oleju silnikowego można znaleźć w danych technicznych tej glebogryzarki.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE SILNIKA

Przed uruchomieniem silnika napompuj benzynę za pomocą czerwonego przycisku (naciskać nie więcej niż 5 razy).



Przycisk do pompowania benzyny

Do ponownego uruchomienia ciepłego silnika naciśnij czerwony przycisk nie więcej niż 3 razy. W przypadku zbyt dużej ilości naciśnień możliwe jest zalanie świecy zapłonowej benzyną – silnik się nie uruchomi.

W celu uruchomienia silnika należy przestawić wyłącznik zapłonu w pozycję «I». Chwycić uchwyt rozrusznika i powoli pociągnąć za niego, aż do pojawienia się oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem pociągnąć uchwyt, aż linkę rozrusznika wyciągniemy na całej długości. Powtarzać czynność, aż silnik się uruchomi. Po uruchomieniu silnika pozwól linkie powoli nawinąć się na rozrusznik, nie rzucaj uchwyty rozrusznika. Ustaw zawór powietrza w pozycję «Otwarte» (w przeciwnym kierunku).

Aby wyłączyć silnik, należy ustawić przełącznik w pozycji «0» (wył.).

SPRZĘGŁO ELEMENTÓW ROBOCZYCH

Sprzęgło przekazuje z silnika do układu napędowego moment obrotowy. Podczas naciskania na klamkę sprzęgła, włącza się obrót pasów i ruch przekazywany jest na wał napędowy.

Glebogryzarkę należy przetransportować do miejsca orania gruntów. Uruchomić silnik.

Poprzez naciśnięcie i przytrzymanie dźwigni sprzęgła, glebogryzarka zacznie zakopywać się w ziemię, jednocześnie przesuwając się do przodu. Wyregulować wysokość zagłębienia w ziemię za pomocą redlicy.



Regulacja prędkości obrotowej silnika

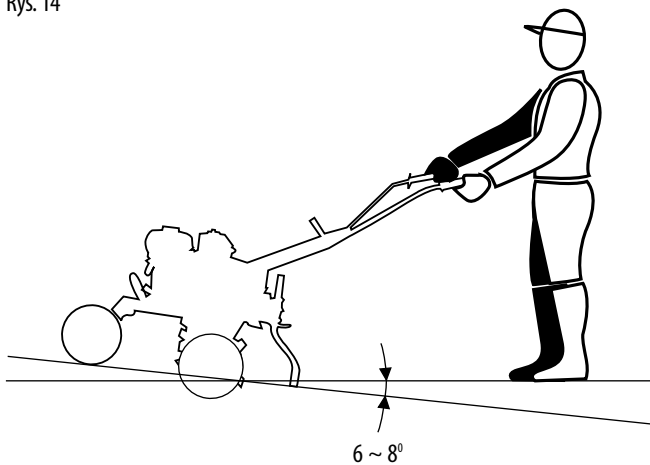


Dźwignia sprzęgła

DALSZE DZIAŁANIA

Stopniowo zwiększać głębokość orki podczas uprawy twardego gruntu. Naciskając na kierownicę, przenosimy ciężar do tyłu na frezy, powodując ich zagłębienie w grunt a w rezultacie zwolnienie ruchu maszyny. Do regulacji prędkości jazdy do przodu, nacisnąć lewy uchwyt sprzęgła.

Rys. 14



KONSERWACJA

Oby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika, należy podłączyć fajkę świecy w silniku na czas przechowywania, transportu urządzenia i przed wszystkimi pracami dotyczącymi czyszczenia i konserwacji (takie prace mogą być prowadzone tylko po ostygnięciu silnika).

Użytkowanie, przechowywanie i konserwacja glebogryzarek **Könner & Söhnen** powinny być wykonywane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Za wszystkie uszkodzenia i usterki urządzenia, które były spowodowane nieprzestreganiem zasad obsługi, bezpieczeństwa i pracy z urządzeniem, producent nie ponosi odpowiedzialności.

PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA:

- Korzystanie z niedozwolonych przez producenta smarów, benzyny i oleju silnikowego;
- Używanie sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem;
- Straty w wyniku używania maszyny z uszkodzonymi częściami;
- Zmiany techniczne urządzenia.

PRACE KONSERWACYJNE

Wszystkie prace opisane w rozdziale «Konserwacja», powinny być wykonywane regularnie. W przypadku braku możliwości przeprowadzania prac technicznych samodzielnie, przez użytkownika urządzenia, należy zwrócić się do centrum serwisowego. Za uszkodzenia, powstałe na skutek zaległości w konserwacji urządzenia, producent nie ponosi odpowiedzialności.

DO TAKICH USZKODZEŃ NALEŻĄ RÓWNIEŻ:

- Uszkodzenia i szkody wynikające z użycia nieoryginalnych części zamiennych;
- Uszkodzenia korozyjne i inne konsekwencje nieprawidłowego przechowywania;
- Szkody, które zostały spowodowane pracami konserwacyjnymi, prowadzonymi przez nieupoważnionych specjalistów.

CZYSZCZENIE GLEBOGRYZARKI

Gruntowne czyszczenie i konserwacja urządzenia zwiększa jego żywotność i chroni przed uszkodzeniem. Po każdym użyciu należy wyczyścić glebogryzarkę z ziemi i kurzu, zdjąć z frezów trawę, słomę. Kontrolować stan techniczny produktu – zwracać uwagę na uszkodzenia poszczególnych części urządzenia oraz stan jego elementów gwintowanych.

Zabrania się kierować strumieni wody na: uszczelki, podzespoły silnika oraz instalację elektryczną. Inaczej glebogryzarka wymagać będzie drogiej naprawy niegwarancyjnej.



UWAGA – OSTROŻNIE!



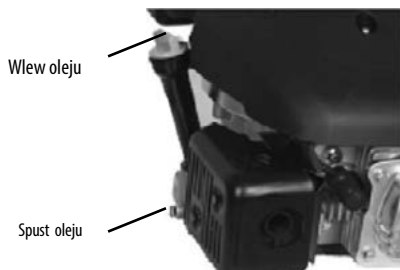
Glebogryzarka dostarczana jest bez oleju silnikowego i paliwa. Przed pierwszym uruchomieniem należy włąć olej do silnika i napełnić zbiornik paliwa benzyną! Do napełniania należy użyć lejka (nie wchodzi w skład kompletu)!

Należy spuścić zużyty olej do pojemnika, który szczelnie się zamyka. Oddaj zużyty olej do punktu zbierania odpadów.

DOLEWANIE OLEJU DO SILNIKA

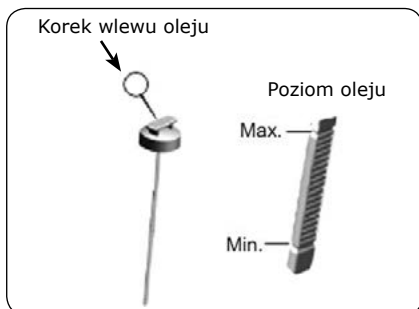
Postępować zgodnie z harmonogramem konserwacji i regularnie sprawdzać poziom oleju w silniku. Przy obniżeniu się poziomu oleju należy dodać nowy olej w celu zapewnienia prawidłowej pracy silnika. Aby wymienić olej, należy wykonać następujące kroki:

1. Upewnić się, że glebogryzarka usytuowany jest na płaskiej powierzchni.
2. Pod silnikiem glebogryzarki umieścić pojemnik do zlewania oleju.
3. Odkręcić śrubę spustu oleju znajdującą się pod korkiem wlewu oleju, za pomocą klucza sześciokątnego o średnicy 10 mm.
4. Poczekać, aż olej spłynie.
5. Wkręcić z powrotem śrubę spustu oleju.



ABY DODAĆ OLEJ, WYKONAJ NASTĘPUJĄCE KROKI:

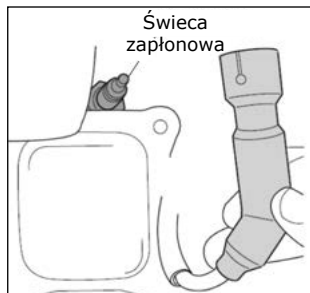
1. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na równej poziomej powierzchni.
2. Odkręć korek wlewu oleju w silniku.
3. Za pomocą lejka wlej nowy olej silnikowy.
4. Poziom oleju powinien być zbliżony do górnej części gardzieli wlewu oleju.



Rys. 15

KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWYCH

Świeca zapłonowa jest jednym z najważniejszych elementów zapewniających prawidłową i długotrwałą pracę silnika. Ważne jest, aby regularnie sprawdzać świecę – ustawioną odpowiednią przerwę między elektrodami oraz czy nie jest okopcona.

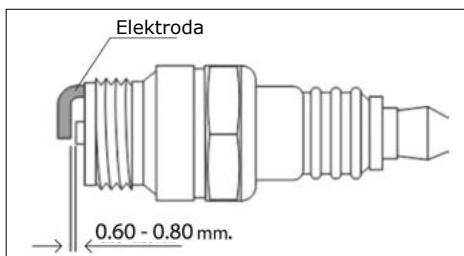


Rys. 16

SPRAWDZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zalecane świecy zapłonowe F7RTC. Aby sprawdzić świecę zapłonową, wykonaj następujące kroki:

1. Zdejmij ze świecy zapłonowej fajkę.
2. Za pomocą klucza do świec, wykręć świecę zapłonową.
3. Należy dokładnie sprawdzić świecę pod kątem widocznych uszkodzeń. Wymień ją w razie potrzeby.
4. Zmierz przerwę między elektrodami - powinien 0,7 - 0,8 mm.
5. Przed ponownym użyciu świecy zapłonowej, dobrze wyczyść ją za pomocą szczotki drucianej, usuń brud. Nie zapomnij o sprawdzeniu przerwy.
6. Wkręć świecę zapłonową za pomocą klucza i zamontuj na miejsce fajkę świecy zapłonowej



Rys. 17

SILNIK SPALINOWY

Dla dłuższej żywotności silnika ważne jest, aby regularnie sprawdzać poziom oleju oraz zanieczyszczenie filtra powietrza. Żebra chłodzące powinny być zawsze czyste – zapewnia to odpowiednie chłodzenie silnika.

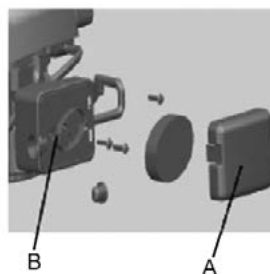
WARUNKI OBSŁUGI SILNIKA KULTYWATORA

	Działanie	Przy każdym uruchamianiu	Pierwszy miesiąc (tah co 20 godzin)	Co miesiąc (tah co 20 godzin)	Co 3 miesiące (tah po 50 godzinach)	Co 6 miesięcy (tah po 100 godzinach)	Co rok (tah po 200 godzinach)
Olej	Sprawdzenie poziomu	✓					
	Wymiana		✓		✓		
Filtr powietrzny	Czyszczenie		✓	✓			
	Wymiana				✓		
Świeca zapłonu	Czyszczenie		✓		✓		
	Wymiana					✓	
Zbiornik paliwowy	Sprawdzenie poziomu oleju	✓					
	Czyszczenie						✓

FILTR POWIETRZNY

W celu zapewnienia właściwego strumienia powietrza w gaźniku należy przeprowadzać regularną konserwację filtra powietrznego. Ważne jest, aby od czasu do czasu, sprawdzać go na okoliczność zanieczyszczenia. W tym celu należy:

1. Odkręcić zacisk na górnej pokrywie filtra powietrznego.
2. Wyjąć z obudowy gąbczasty element filtrujący.
3. Usunąć brud wewnątrz obudowy filtra.
4. Gąbczasty element filtrujący przemyć w ciepłej wodzie, po czym go osuszyć.
5. Zwilżyć suchy filtr czystym olejem maszynowym i wycisnąć go, aby usunąć nadmiar oleju.
6. Wymianę filtra należy przeprowadzić co 50 godzin pracy maszyny.



Rys. 18

EWENTUALNE USTERKI I ICH USUWANIE

Usterka	Ewentualna przyczyna	Usunięcie usterki
Silnik nie uruchamia się	Włącznik zapłonu w pozycji OFF	Ustawić włącznik zapłonu w pozycji ON
	Brak paliwa w silniku	Dodać paliwo, oczyścić przewód paliwa
	Przewód paliwa zakorkowany	Zawsze używać świeże paliwo odmian gatunkowych, normalną benzynę nieetylowaną
	Złe, stare lub zanieczyszczone paliwo w zbiorniku	Oczyścić zbiornik paliwowy i gaźnik
	Filtr powietrzny zanieczyszczony	Oczyścić filtr powietrzny
	Fajka świecy zapłonowej jest zdjęta; przewód wysokiego napięcia źle zamocowany na fajce.	Nalożyć fajkę na świecę zapłonową; sprawdzić połączenie między przewodem wysokiego napięcia a fajką.
	Świeca zapłonu jest zakopcona lub uszkodzona; nieprawidłowa odległość między elektrodami	Oczyścić lub wymienić świecę zapłonu; ustawić odległość między elektrodami
	Zalana świeca zapłonowa po kilku próbach uruchomienia	Wykręcić i wysuszyć świecę zapłonową, kilka razy pociągnąć linę rozrusznika przy wykręconej świecy; kranik paliwa w położeniu STOP
Niski poziom oleju w silniku	Wlać olej do silnika	
Ciężkie uruchomienie lub zmniejszona moc silnika	Zbiornik paliwa jest zanieczyszczony	Oczyścić zbiornik paliwa
	Filtr powietrzny jest zanieczyszczony	Oczyścić filtr powietrzny
	Świeca zapłonu jest zakopcona	Oczyścić świecę zapłonu
	Woda w zbiorniku paliwa i gaźniku; gaźnik zakorkowany	Opróżnić zbiornik paliwa; oczyścić przewód paliwa i gaźnik
Silnik się przegrzewa	Nieprawidłowa odległość między elektrodami świecy zapłonu	Ustawić poprawną odległość między elektrodami
	Filtr powietrzny jest zanieczyszczony	Oczyścić filtr powietrzny
	Żebra chłodzenia są zanieczyszczone	Oczyścić żebra chłodzenia
	Zbyt niski poziom oleju w silniku	Dolać olej silnikowy
Brak siły pociągowej na dźwignię sprzęgła	Niepoprawnie ustawiona lina sprzęgła	Wyregulować linę sprzęgła
Podwyższona wibracja podczas pracy	Poluzowane mocowanie silnik	Dokręcić śruby mocowania silnika

TRANSPORT

Przed przenoszeniem lub transportem glebogryzarki, upewnij się, że włącznik zapłonu ON/ OFF i zawór paliwa znajdują się w pozycji «Wyłączone» (OFF). Ustaw glebogryzarkę poziomo, aby uniknąć wylewania się paliwa. Opary benzyny lub rozlane paliwo są niebezpieczne! Są łatwopalne i wybuchowe.

Dla łatwego transportu glebogryzarki należy używać oryginalnego opakowania, w którym glebogryzarka została zakupiona. Podczas transportu należy ustawić karton w taki sposób, aby uniknąć przewrócenia glebogryzarki.

Dla transportu glebogryzarki należy używać koła transportowe. Uważaj - glebogryzarka ma dużą wagę. Należy poruszać się bardzo ostrożnie, nie należy podkładać nogi pod glebogryzarkę.



Kontakt z częściami systemu wylotowego lub dotykanie gorącego silnika może spowodować oparzenie lub zapłon. Przed przeniesieniem, transportem lub przechowywaniem glebogryzarki pozwól jej silnikowi całkowicie ostygnąć.

PRZECHOWYWANIE

Przed odstawieniem glebogryzarki na przechowywanie należy dokładnie sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych usterek - maszyna powinna być zawsze w gotowości do pracy. Przechowywać urządzenie w suchym i nie zakurzonym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zaleca się przechowywać glebogryzarkę w zakresie temperatur od -20 do +40 °C, należy również unikać bezpośredniego wpływu promieni słonecznych na glebogryzarkę.

W przypadku odstawienia na długi czas przechowywania (np. na zimę), należy przestrzegać następujących warunków przechowywania:

- Zewnętrzne części silnika, urządzenia, żebra chłodzące powinny być dokładnie oczyszczone z brudu.
- Wszystkie ruchome części maszyny powinny być nasmarowane olejem lub smarem.
- Zbiornik paliwa i gaźnik należy opróżnić. Należy zużyć paliwo na biegu jałowym na zewnątrz pomieszczenia.
- Wykręcić świecę zapłonową i przez otwór po świecy włączyć do silnika cm³ oleju silnikowego.

UTYLIZACJA

W przypadku utylizacji urządzenia należy pamiętać, że opakowanie glebogryzarki, akcesoria i samo urządzenie wykonano z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 007

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotycząca Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Hauptstr. 134, 51143 Kolonia, Niemcy

Produkty: Glebogryzarka benzynowa marki „Könner & Söhnen”

Typ/Model: KS 4HP-45, KS SHP-65

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania
zawarte w: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
2014/30/EU Annex II Dyrektywa EMC dotycząca
Kompatybilności Elektromagnetycznej
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa

Wykorzystane standardy:
EN 709:1997+ A4:209 /AC:2012
EN ISO 14982:2009
EN 55012:2007+A1:2009

2000/14/WE, 2005/88/WE Annex VI

Dla modeli: KS 4HP-45, KS SHP-65

Wymierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 90$ dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 91$ dB(A)



17

Data wystawienia: 2017-11-01
Miejsce wystawienia: Warszawa
Ekspert techniczny: Homenco A.


DIMAX
International
GmbH
Stempel-Nr.: 103 5722 2493
USt-IdNr.: DE29617274

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku, 2004/108/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU Grudnia 2004 roku oraz 2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

KONTAKT

Producent:
DIMAX International GmbH
Niemcy, Hauptstr. 134
51143 Kolonia
ks-power.de
info@dimaxgroup.de

DIMAX Int. Poland sp. z o. o.
Polska, Świeradowska 47
02-662 Warszawa
ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Ukraine
ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua